

Prüfgegenstand : Distanzringe  
Typ : siehe II.  
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

## TEILEGUTACHTEN

**Nr. 82XT0248-06**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /

den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung

des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

nur gültig für Bauteile mit Herstellerzeichen 

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handels- bezeichnung	EG-TG-Nr. +)
Volkswagen-VW (D) / 0603	1K	VW Golf VI, -R, VW Golf Cabriolet	e1*2001/116*0242* . . e1*2007/46*0490* . . ++)
	1KP	VW Golf VI Plus	e1*2001/116*0304* . .
	1KM	VW Golf VI Variant	e1*2001/116*0328* . .

+) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG

++) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

**Art** : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

**Typ** : 0655571 / 1055571 / 1655572 / 2055571 / 2455571  
 3055571 / 4055571 / 40555712 / 5055571 / 6055571

**Technische Beschreibung**

**Ausführung** : einteilige Aluminiumringe

**Breite in mm** : 3 / 5 / 8 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30

**Außendurchmesser in mm** : 150

**Lochkreisdurchmesser in mm** : 112

**Lochzahl** : 5

**Mittenlochdurchmesser in mm** : 57,1

**Werkstoff** : AlCu4PbMgMn

**Gewicht in kg** : ca. 0,11 bis 0,9

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Korrosionsschutz/Oberflächen-  
behandlung

: eloxiert

Radlast in kg (geschraubte Ringe) : 930

Angaben zur Befestigung

3 bis 20 mm Dist. Ringe : gesteckt  
 20 mm Dist. Ringe (40555712) : geschraubt  
 25 / 30mm Dist. Ringe : geschraubt

Befestigungselemente

: M 14 x 1,5 / 10.9; Kegel-, Kugelbundschauben;  
 Einschraubtiefe min. 7,5 Gewindegänge;  
 Schaftlängen der Schrauben siehe Auflage A1)

Anzugsmoment

: entsprechend den Angaben des Fahrzeugher-  
 stellers zur Befestigung der Räder (min. 120Nm)

Kennzeichnung

: eingeschlagen, auf dem Umfang

3 mm : H&R 0655571  
 5 mm : H&R 1055571  
 8 mm : H&R 1655572 7x45°  
 10 mm (Version A) : H&R 2055571 6,5x45°  
 10 mm (Version B) : H&R 2055571 4x45°  
 12 mm : H&R 2455571 5x45°  
 15 mm : H&R 3055571  
 20 mm : H&R 4055571  
 20 mm : H&R 40555712  
 25 mm : H&R 5055571  
 30 mm : H&R 6055571

zusätzlich Herstellerzeichen



Eingangsdatum des Prüfgegen-  
 standes / Prüffahrzeuges

: 12. / 39. KW 2009; 10. KW 2012

Datum der Prüfung

: 08. KW 2010; 28. KW 2011; 10. KW 2012

Ort der Prüfung

: Köln / Lennestadt

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpresstiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>3</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 44	A1), A5), H1) – H4), H7), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 47	A1), A5), H1) – H4), H7), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 44	A1), A5), H1) – H4), H7), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 47	A1), A5), H1) – H4), H7), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 47	A1), A5), H1) – H4), H7), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 51	A1), A5), EB1), H1) – H4), H7), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 48	A1), A5), EB1), H1) – H4), H7), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 48	A1), A5), EB1), H1) – H4), H7), N1)
<b>3</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 45,5	A1), A5), H1) – H4), H7), G1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 51	A1), A5), H1) – H4), H7), G1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 48	A1), A5), H1) – H4), H7), G1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 48	A1), A5), H1) – H4), H7), G1)
	225/35 R19	7,5 x 19	+ 51 / + 48	A1), A5), H1) – H4), H7), G1)
<b>3</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 45,5	A1), A6), H1) – H4), H7), R1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 48	A1), A6), H1) – H4), H7), R1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 48	A1), A6), H1) – H4), H7), R1)
	235/35 R19	8 x 19	+ 50 / + 47	A1), A4), A6), H1) – H4), H7), R1)
<b>5</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 42	A1), A6), H1) – H4), H7), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 45	A1), A6), H1) – H4), H7), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 42	A1), A6), H1) – H4), H7), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 45	A1), A6), H1) – H4), H7), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 45	A1), A6), H1) – H4), H7), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 49	A1), A6), EB1), H1) – H4), H7), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 46	A1), A6), EB1), H1) – H4), H7), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 46	A1), A6), EB1), H1) – H4), H7), N1)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpresstiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>5</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 43,5	A1), A6), H1) – H4), H7), G1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 49	A1), A6), H1) – H4), H7), G1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 46	A1), A6), H1) – H4), H7), G1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 46	A1), A6), H1) – H4), H7), G1)
	225/35 R19	7,5 x 19	+ 51 / + 46	A1), A6), H1) – H4), H7), G1)
<b>8</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 39	A1), A8), H1) – H4), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 42	A1), A8), H1) – H4), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 39	A1), A8), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 42	A1), A8), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 42	A1), A8), EB1), H1) – H4), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 46	A1), A2), A8), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 43	A1), A2), A8), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 43	A1), A2), A8), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
<b>8</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 40,5	A1), A8), H1) – H4), G1)
<b>8</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 40,5	A1), A5), A8), H1) – H4), R1)
<b>10</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 37	A1), A10), H1) – H4), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 40	A1), A10), H1) – H4), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 37	A1), A10), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 40	A1), A10), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 40	A1), A10), EB1), H1) – H4), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 44	A1), A2), A10), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 41	A1), A2), A10), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 41	A1), A2), A10), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
<b>10</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 38,5	A1), A4), A10), H1) – H4), G1)
<b>10</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 38,5	A1), A4), A5), A10), H1) – H4), R1)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpresstiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>12</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 35	A1), A12), H1) – H4), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 38	A1), A12), H1) – H4), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 35	A1), A12), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 38	A1), A12), EB1), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 38	A1), A12), EB1), H1) – H4), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 42	A1), A2), A12), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 39	A1), A2), A12), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 39	A1), A2), A12), EA1), EB2), H1)–H4), N1)
<b>12</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 36,5	A1), A4), A12), H1) – H4), G1)
<b>12</b>	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 36,5	A1), A4), A5), A12), H1) – H4), R1)
<b>15</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 32	A1), EB1), H1) – H4), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 35	A1), EB1), H1) – H4), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 32	A1), A2), EA1), EB2), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 35	A1), A2), EA1), EB2), H1) – H4), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 35	A1), A2), EA1), EB2), H1) – H4), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 39	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H4), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 36	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H4), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 36	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H4), N1)
<b>20</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1), A2), EA1), EB2), H1) – H6), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 30	A1), A2), EA1), EB2), H1) – H6), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H6), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H6), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H6), N1)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 34	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 31	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 31	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpresstiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>25</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H6), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA2), EB3), H1) – H6), N1)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
<b>30</b>	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 30	A1) – A3), EA3), EB4), H1) – H6), N1)

#### IV. Hinweise und Auflagen

##### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 7,5 Umdrehungen betragen (M14x1,5).  
Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen, d.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern oder Serien-Stahl-Rädern (VW Golf VI)	3 mm Distanz- ringe	5 mm Distanz- ringe	8 mm Distanz- ringe	10 / 12 mm Distanz- ringe	15 mm Distanz- ringe	20 mm Distanz- ringe
Kugelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	31 1453103	35 1453503	37 1453703	40 1454003	43 1454303	47 1454703

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt (M14x1,5 Kegelbund). Die Serien-Räder werden mit den Serienschrauben (M14x1,5 Kegelbund) befestigt. Die aus den Rädern überstehende Länge der Serienschrauben muss unbedingt kleiner sein als die Dicke der verwendeten angeschraubten Distanzringe.



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Befestigungselemente für die Befestigung der geschraubten Distanzringe (VW Golf VI)	20 mm Distanzringe	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
Kegelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	25 1452501	25 1452501	25 1452511

- A 2) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhäuser im gesamten Radlaufbereich nachzuarbeiten (Kanten nachbördeln oder leicht aufweiten, hervorstehende Schrauben abschleifen, Innenkotflügel nacharbeiten).
- A 3) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im gesamten Radlaufbereich nachzuarbeiten (Kanten nachbördeln oder leicht aufweiten, Innenkotflügel und Übergänge zur Heckschürze nacharbeiten). Bei viertürigen Fahrzeugen ist auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen zu achten.
- A 4) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im gesamten Radlaufbereich nachzuarbeiten (leicht aufweiten, Innenkotflügel und Übergänge zur Heckschürze nacharbeiten).
- A 5) Diese Umrüstkombination ist nur an Achse 1 zulässig.
- A 6) Diese Umrüstkombination ist nur an Achse 2 zulässig.
- A 8) Die 8mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 1655572 7x45° sind an Achse 1 und 2 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 7x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 14mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.
- A 10) Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2055571 6,5x45° (Version A) sind an Achse 1 und 2 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 6,5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15,5mm betragen.  
Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2055571 4x45° (Version B) sind nur an Achse 1 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 4x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 12mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.
- A 12) Die 12mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2455571 5x45° sind an Achse 1 und 2 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

Auflagen zur Radabdeckung EA1) bis EA3) und EB1) bis EB4)

Auflage	Breite der Radabdeckung „X“ in mm	Gültig für Achse
EA1)	5	1
EA2)	10	1
EA3)	15	1
EB1)	5	2
EB2)	10	2
EB3)	15	2
EB4)	20	2

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination ist durch Anbau von „X“ aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

- N1) Nicht für Golf VI „GTI“ und „R“ Ausführungen.
- G1) Nur für Golf VI „GTI“ Ausführungen mit „GTI“ Kotflügelverbreiterungen.
- R1) Nur für Golf VI „R“ Ausführungen mit „R“ Front- und Heckschürze und Kotflügelverbreiterungen.

**IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe auch IV.1.**

- H 4) Die Hinweise in der Montageanleitung des Herstellers der Distanzringe sind zu beachten. Der Einbau von Distanzringen ist nicht zulässig, wenn der Durchmesser der Distanzringe kleiner ist als der Durchmesser der Radanlagefläche der Räder.
- H 7) Bei den 3 und 5mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

**IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:**

- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgen-

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

de Bedingungen eingehalten sind:

Es liegen gesonderte ABE- oder Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 5 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 15 mm Breite. An Achse 2 immer nur breitere Distanzringe als an Achse 1.

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit Teilegutachten oder ABE).

Bei Fahrwerkstieferlegungen mit geänderten serienmäßigen Endanschlüssen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

- H 5) Die geschraubten 20, 25 und 30mm breiten Distanzringe sind bis zu einer Radlast von 930 kg zugelassen.
- H 6) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegen folgende Unterlagen vor: Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit (Nr. 08-00775-CP-GBM-00 vom 26.09.2008 der TÜV SÜD Automotive GmbH)

#### **IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:**

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit gesteckten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit geschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen. (Anzugsmomente siehe II.)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.: H&R 3055571) IN VERB. M. RAD/REIFEN KOMBINATION (Rad/Reifenkombination beschreiben) ***

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" Stand 08/2008).

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde. Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

Anlage 0 Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Seite

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

08.03.2012

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161 (Zertifizierungsstelle: DAR KBA-ZM-A 00010-95), den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Dieses Teilegutachten darf ohne schriftliche Genehmigung des Technischen Dienstes nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt. <sup>1)</sup>

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig ist.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 82XT0248-05 vom 15.07.2011 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 08.03.2012



Dipl.-Ing. Harry Hartzke



Spezialfedern GmbH & Co.KG  
Elsper Strasse 36, 57368 Lennestadt  
Email: [info@h-r.com](mailto:info@h-r.com) [www.h-r.com](http://www.h-r.com)



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**08.03.2012**

Anlage 0

Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --  
Es wird geändert : Gutachtenform;  
Es wird hinzugefügt : neue Fahrzeugausführung  
Es entfällt : --